



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

## DOCUMENTS

### *Father Pierre Gibault and the Submission of Post Vincennes, 1778.*

AFTER George Rogers Clark had obtained possession of Kaskaskia and the other French settlements on the Mississippi, in July, 1778, he realized that his position was precarious as long as the British held the posts on the Wabash River, the channel of communication between Canada, Detroit and the Ohio. His company of soldiers was too small to risk a bold advance upon Vincennes, and he was obliged to consider means of securing the village by persuasion. The story of the mission of Father Gibault to Vincennes is well known, and Clark's own narratives are counted among the few classics of the literature of Western history.<sup>1</sup> The documents given below, collected from several archives, and now printed for the first time,<sup>2</sup> supplement those famous narratives. Although they contain information on other matters of interest, this short introduction will be limited to the question of the submission of Vincennes, in July, 1778, because the interpretation of the documents in their relation to that event, offers some difficulties.

Ever since Judge John Law wrote in his *Colonial History of Vincennes* that to Father Gibault "next to Clark and Vigo, the United States are [more] indebted for the accession of the states comprised in what was the original Northwest Territory than to any other man", the honor of securing the submission of Vincennes has been unanimously assigned to the parish priest,<sup>3</sup> while his associate and the part he took in the enterprise have been almost forgotten, and no attempt has ever been made to estimate the value of his services.

Like the historians, the British officers in the West believed, from the first, that the chief instrument in the winning of Vincennes for the Virginians was Father Gibault. Lieutenant-Governor Hamilton of Detroit wrote, on August 8, 1778: "I have no doubt that by this

<sup>1</sup> His letter to George Mason, November 19, 1779, and his *Memoir* of a later date are printed in the appendix to W. H. English, *Conquest of the Country Northwest of the River Ohio*, vol. I.

<sup>2</sup> A translation of a part of Gibault's long letter of June 6, 1786, is printed in Shea's *Life of Archbishop Carroll*, pp. 469-470; see also note to no. II., below.

<sup>3</sup> Winsor, *The Westward Movement*, p. 120, is satisfied with a statement that the submission was obtained by both Father Gibault and Laffont.

time they [the Virginians] are at Vincennes, as, when the Express came away, one Gibault a French priest, had his horse ready to go thither from Cahokia [Kaskaskia] to receive the submission of the inhabitants in the name of the Rebels".<sup>4</sup> On the other hand the first report of Clark to Governor Patrick Henry, which has unfortunately not been preserved, evidently gave credit for the outcome to Father Gibault and Dr. Laffont, for Henry in a letter to Clark, dated December 15, 1778, wrote: "I beg you will present my compliments to Mr Gibault and Doctor Lafong [*sic*] and thank them for me for their good services to the State".<sup>5</sup>

But this is hearsay testimony. We turn to the statements of those who participated in the act, George Rogers Clark, Father Pierre Gibault and Jean Baptiste Laffont.

The first is a trustworthy witness concerning the conception of the plan and the preparations for putting it into execution; but his knowledge of the occurrences in Vincennes was derived from others and more particularly from the two agents.<sup>6</sup> One weakness in this witness should be noted: he understood no French and was obliged to trust to his interpreter, Jean Girault.<sup>7</sup> The two accounts left us by Clark differ somewhat in details. According to the earlier, the letter to Mason, the conception of the plan was his own. Realizing the weakness of his position, as long as Vincennes was in the possession of the enemy, and the impossibility of securing the place by force, he had recourse to stratagem and pretended to make preparations for an attack, in the hope that the French of Kaskaskia, anxious for their friends and relatives, would offer to win the village by persuasion. In this he was successful, and several Kaskaskians came forward as advocates for Vincennes. Among these was Father Gibault, who told Clark that soldiers were unnecessary for the enterprise and that he would himself go on the mission; but that as his duties were spiritual, someone must be appointed to take charge of the affair. The parish priest assured Clark, however, "that he would give them (the people of Vincennes) such hints in the spiritual way that would be conducive to the business". Dr.

<sup>4</sup> Canadian Archives, B, vol. 122, p. 115. For further testimony of the British officers see J. P. Dunn, in *Transactions of the Ill. Hist. Soc.*, 1905, p. 27; *Am. Cath. Hist. Researches*, V. 52, VIII. 186.

<sup>5</sup> Draper MSS., 48 J 49.

<sup>6</sup> In his *Memoir*, Clark wrote that he sent a spy with the emissaries, so that the report of the agents may have been confirmed by a fourth witness, whose testimony has not been preserved. English, *Conquest of the Country Northwest of the River Ohio*, I. 487.

<sup>7</sup> On Girault, consult *Ill. Hist. Collections*, II. 20, n. 2.

Laffont was appointed the leader of this expedition and received the instructions.<sup>8</sup>

In the other narrative, the *Memoir*, more prominence is given to the parish priest. In the first place Clark does not assume the credit for the conception of the plan. The priest was called into conference relative to taking Vincennes and said that he did not think it worth while to send a military expedition, since he was certain that, when the inhabitants were acquainted with what had occurred in Illinois and with the American cause, they would submit. Gibault then offered to go himself for this purpose. As in the other account, the priest demanded an associate, but according to this narrative he named him, and promised that he would privately direct the whole. Written instructions were given by Clark to Laffont, and verbal instructions to the priest.<sup>9</sup>

The letter to Mason is more authoritative than the *Memoir*; the credit of originating the plan may safely be assigned to Clark. To his two narratives should be added the testimony of the instructions, a copy of which Clark did not have when he wrote his *Memoir*.<sup>10</sup> These were addressed to Laffont, and he was instructed to "act in concert" with Father Gibault, "who, I hope, will prepare the inhabitants to agree to your demands."

The testimony of Father Gibault dates from the year 1786, but it can be shown that the evidence harks back to an earlier date. In a letter of that year, addressed to the bishop of Quebec,<sup>11</sup> he denied having been responsible for the submission of the people of Vincennes. In fact he declared that he had not gone for the purpose of influencing the people, but only to attend to his parochial duties. In a letter of 1783<sup>12</sup> he mentioned his intention of writing in a short time an account of the occurrences of the past few years, and in another of 1788<sup>13</sup> he mentioned the fact of having written such a letter. Unfortunately this letter has not been preserved, except possibly an unimportant paragraph;<sup>14</sup> but it is evident from the context that he wrote of his own acts and made statements similar to those in the letter of 1786, so that it may be taken for granted

<sup>8</sup> English, *Conquest*, I. 419. It is to be noted that the instructions were addressed to Laffont, *post*, p. 549.

<sup>9</sup> English, *Conquest*, I. 487.

<sup>10</sup> *Ibid.* These instructions are printed on pp. 549, 550, *post*.

<sup>11</sup> See *post*, p. 552.

<sup>12</sup> See *post*, p. 551.

<sup>13</sup> See *post*, p. 556.

<sup>14</sup> See *post*, p. 554, n.

that in 1783 he was denying his participation in the submission of Vincennes.

Clark's statement is that the priest offered to go to Vincennes, and went as an emissary of Virginia.<sup>15</sup> That he acted as secretary of the embassy is evident from the fact that he kept some kind of a journal which was handed to Clark on his return.<sup>16</sup> In spite of the success of the expedition Father Gibault was still unwilling to be counted an actor in it, for having learned of the village gossip about his influence in Vincennes, he persuaded Dr. Laffont to write, a few days after their return, a letter to Clark, in which Laffont assumed all responsibility.<sup>17</sup> In less than a month after he started for Vincennes, therefore, he was saying that he had done nothing more than counsel "peace and union and to hinder bloodshed". One act of Father Gibault's contradicts this testimony. When he was expecting that Kaskaskia would be retaken by the British in the early winter of 1778, Clark reports that the priest was in great fear of falling into the hands of Hamilton. If this is a fact, he must have been conscious of having committed an act which the British officers would regard as treasonable.<sup>18</sup>

Our information concerning Laffont is very meagre. He was a native of the West Indies, whence he moved to Florida and later to Kaskaskia. He was living in the latter place in August, 1770, at which date his signature was written on a power of attorney. He was still in the village in 1782, but had moved by 1787 to Vincennes, for his name and those of his sons are found in the census of the village for that year.<sup>19</sup> His whole testimony is contained in his letter to Clark on August 7, 1778.<sup>20</sup> From this we learn that Father Gibault accompanied him, acted as secretary, and made a report to Clark. He did not, however, interfere in the temporal

<sup>15</sup> *Ante*, pp. 545, 546, and Clark's letter of instructions, *post*, p. 549.

<sup>16</sup> Laffont's letter, *post*, p. 550.

<sup>17</sup> *Ibid.*, a comparison of the handwriting of this letter with other specimens of Laffont's handwriting leaves no doubt about its authenticity.

<sup>18</sup> English, *Conquest*, I. 432.

<sup>19</sup> *Kaskaskia MSS.*, court house of county of Randolph, Illinois; Papers of the Continental Congress, "Illinois, Kaskaskia and Kentucky", vol. 48, p. 167; Draper MSS., 18 J 79. This last is a letter to Dr. Draper, dated 1848, from the executor of the estate of Dr. Laffont's son. The letter states that Laffont moved to Ste. Genevieve, where he died about August, 1779, at the age of forty. From the records of Kaskaskia, this date is proved to be wrong. The identity of the Jean Bte. Laffont of the Vincennes census is strengthened by the following facts. He is forty-eight years old and has two sons with the same names as those given in the letter to Dr. Draper. I suspect that the date of his death at Ste. Genevieve should be 1799.

<sup>20</sup> *Post*, pp. 550, 551.

affairs of the embassy, except to counsel peace. Laffont claimed for himself the sole responsibility of the undertaking. The Oath administered to the people of Vincennes offers some further evidence.<sup>21</sup> This illiterate French could never have been written by the priest, whereas it may have been the work of Laffont, although his letter is written in better French.

By an analysis of the above sources the following explanation of the event can be made. Two pieces of testimony are of questionable value, the *Memoir* of Clark, and the letter of Father Gibault to the Bishop of Quebec. The first was written several years after the submission of Vincennes, at a time when Clark's mind had already become clouded by his intemperate habits. He confessed also that he could not find the instructions to Laffont, and from his statements it is probable that he did not have Laffont's letter to him.<sup>22</sup> Father Gibault's emphatic denial of participation in the submission of Vincennes may be dismissed, because it was made to the Canadian bishop whose prejudices he wished to remove. If he was to re-enter the service of the Church in Canada, he was obliged to deny the grave charge of treachery which had been made against him by British officers.

There remain Clark's letter to Mason, written a year and a half after the event, his letter of instructions, and Laffont's letter, the last two being contemporary documents. These are not contradictory. The plan originated in Clark's mind; Father Gibault offered to go but refused to take the responsibility; Jean Baptiste Laffont was appointed as the leader, managed affairs openly in Vincennes, and claimed the honor of the success; Father Gibault evidently preached peace and union to the citizens, probably used his personal influence to promote the enterprise, and on his return made a written report to Clark, but denied that he was responsible for the submission of Vincennes.

The action of Father Gibault, taken in connection with other information concerning him, throws some light on his character. The impression made on the mind of Clark by the personality of

<sup>21</sup> *Post*, p. 550.

<sup>22</sup> There must remain some doubt as to whether the letter was ever delivered to Clark. Father Gibault may have been satisfied to have it in his possession for future use. I have considered the possibility of the letter being written in 1786, when both the priest and Laffont were in Vincennes, but have dismissed this supposition, for it would not have suited Father Gibault's purpose to have the journal, which he kept, mentioned. He assured the Bishop that he went simply to fulfill his priestly duties at Vincennes. The first sentence of the letter disproves this.

the priest was that of timidity. Although Clark's description of the fear into which the people of Kaskaskia were thrown by the appearance of his band on the night of July 4 and 5, 1778, may be discounted,<sup>23</sup> still it is interesting that in that picture of terror the central figure was Father Gibault.<sup>24</sup> Clark assures us that when he was expecting an attack on Kaskaskia during the winter of 1778-1779, "The priest of all men (was) the most afraid of Mr. Hamilton. He was in the greatest consternation, but determined to act agreeable to my instruction".<sup>25</sup> On account of this timidity, Clark found an excuse to send him to the Spanish bank for security. His action in the mission to Vincennes seems to bear out these impressions. He was ready to use his influence with the people, but preferred to throw the responsibility on another, so that, if the issue should be different from what was anticipated, he would still be able to use the argument to the British authorities, which we find he actually put forward in 1786.

CLARENCE WALWORTH ALVORD.

I. GEORGE ROGERS CLARK TO JEAN BAPTISTE LAFFONT.<sup>1</sup>

FORT CLARK ce 14<sup>e</sup> Juillet 1778

*Monsieur*

Ayant asse de bonheur pour Trouver deux hommes Comme M<sup>r</sup> Gibault et Vous pour Porter et Presenter a Messieurs les Habitants du Poste Vinçennes mon Adresse, Je ne Doubte point qu'ils deviendrons bon Citoyens et Amis des Etats. Il vous plaira de les desabuser autant que faire ce Poura, et en cas qu'ils accepte les Propositions á eux faite, vous les assurerez que l'on aura propre attention a rendre leurs Commerce Beneficieux et avantageux, mais en cas que ses gens la, ne veulent Acceder a des Offres sy raisonable que celles que Je leurs fais, Ils peuvent s'attendre á sentir les Miseres d'une 'Genre [Guerre] sous la Direction de L'humanite qui a Jusqu'a Present distinguée les Ameriquains, s'ils deviennent Citoyens, vous leurs ferés Elire un Commandant d'entre eux, lever une Compagnie, Prendre Possession du Fort et des Munitions du Roy, et defendre les Habitants, Jusqu'a ce que l'on puise y envoyer une plus grande force (mon Adresse<sup>2</sup> Servira de Commision). les Habitants fournirons les Vivres pour la Garnison qui seront Payé, les Habitants et Negoçians Traiterons avec les Sauvages comme de Coutume, mais il faut que leurs

<sup>23</sup> See introduction to *Ill. Hist. Collections*, vol. II.

<sup>24</sup> English, *Conquest*, I. 479.

<sup>25</sup> *Ibid.*, 432.

<sup>1</sup> Wis. Hist. Soc.; Draper MSS., 18 J 80. L. S. This letter was sent in 1848, by the executor of the estate of Antoine, son of J. Bte. Laffont, to Dr. Lyman C. Draper. This copy was supplied through the kindness of Dr. Reuben G. Thwaites, of the Wisconsin State Historical Society.

<sup>2</sup> Clark's address or proclamation to the inhabitants of Vincennes is printed in the *Transactions of the Illinois State Historical Society*, 1907, pp. 271-274.

influence tende a la Paix, comme par leurs Influence ils Pourons sauvé bien du Sang Innocent des deux Cotés, vous agires en Concert avec M<sup>r</sup> Le Curé qui J'espere preparera les Habitant à vous accorder vos demandes.

S'il est necessaire de donner des Parroles au Sauvages vous aurés la Bonté de fournir ce qui sera necessaire pourvou que ce n'excede point la Somme de deux Cent piastres,

Je Suis avec Consideration  
Votre Tres Hble et  
Tres Ob.<sup>t</sup> Serv.<sup>t</sup>

Monsieur

G. R. CLARK

[Addressed:] Monsieur Monsieur Jean B<sup>t</sup> Laffont Ngt aux Kaskaskias  
[Endorsed:] une Lettre Ecrit par monsieur Chargue [Clark].

## II. OATH OF VINCENNES, JULY 20, 1778.<sup>3</sup>

Vous faitte Serment Sur Les ste Evengille du dieux toute puisent<sup>4</sup> de renoncé a toute fidelité a gorge troy<sup>5</sup> de La grande Bretagne Et Ses succeseurs Et d'aitre fidelle et vraie Seujaits de La Republique de Le Virginie comme un Etat Libre Et Independent et que Jamais Je Ne Feray ni ne ferais faire auunne Shousse<sup>6</sup> ou matiere qui puisse prejudisable a La Liberté ou Javertiray a quelqueuns des Juges de pay dudit Etat de toute trayzons ou conspirations qui viendras a ma connoissance contre La dit Etat ou quelqautre des Etat Unis de Lamerique En foy de qoy nous avons Signné au poste Vincenne Le 20<sup>me</sup> Juillet 1778.

## III. LAFFONT TO CLARK, AUGUST 7, 1778.<sup>7</sup>

*A Monsieur le colonel George Roger Clark, present.*

Je ne puis Monsieur qu'approuver ce que Monsieur Gibeaut a dit dans le contenu du journal s'il a obmit quelque verite historiques qui auroient ete dignes d'etre racomptes. Ce qu'il a dit et la verite peure,

<sup>3</sup> K. MSS., Circuit Clerk's Office, Chester, Ill. Written on several sheets of paper, fastened by wafers, and signed by one hundred and eighty-two inhabitants of Vincennes. This was published with signatures in the *Transactions of the Illinois State Historical Society*, 1907, p. 274.

<sup>4</sup> Du Dieu tout-puissant.

<sup>5</sup> George III.

<sup>6</sup> Chose.

<sup>7</sup> Archives of the Archiepiscopal Palace of Quebec. A. L. S. This and the following letters from the same source were supplied through the kindness of Abbé Lindsay, secretary to the Archbishop. The above letter was enclosed by Father Gibault in one of his own. See *post*, p. 554. A photograph was sent to me and I have compared it with other writings of Laffont and have found it genuine. Since the interpretation is difficult and the letter is important, a translation is herewith joined.

"I cannot but approve that which M. Gibault said in the contents of his journal. [Even] if he did omit some historical truths which might have been worthy of narration, that which he said is pure truth. All that he has begged me to add and which he will tell to you, and has asked me to be present (and which he forgot) is that in all the civil affairs, not only with the French but with savages, he meddled with nothing, because he was not ordered to do so and it was opposed to his vocation; and that I alone had the direction of the affair, he having confined himself, towards both [nations], solely to exhortation tending towards

tout ce qu'il m'a prie d'ajouter et qu'il vous dira a vous meme et m'a prie d'etre present. qu'il a Oublie et que dans tous les afferre civiles tant avec les francois qu'avec les Sauvages, il ne s'est mele de rien n'en ayant point d'ordre et cela etant contre son caractere et que J'en ay eu seul la direction luy meme s'en etant tenu envers les uns et les autres a la seule exhortation tendante a la paix et a l'union et a empêcher l'effusion du sang ainsi Monsieur pour le temporel dont je suis charge entierement j'espere en avoir toute la satisfaction possible, m'etant comporte en tout avec une integrite infiolable. mon zelle et ma sincerite me persuade que vous aure la bonte Monsieur d'accepter les vœux que j'ay l'honneur de faire pour votre personne et de me croire avec un respectueux atachemens,

Monsieur,  
Votre tres humble et tres obeisent serviteur  
LAFFONT.

Kaskaskias  
le 7<sup>e</sup> aout 1778.

IV. FATHER PIERRE GIBALT TO THE BISHOP OF QUEBEC, APRIL 1, 1783.<sup>8</sup>

*Monseigneur,*

Je n'ay une demie-heure pour profiter de l'occasion de Mr Ducharme. Je ne puis dans ce court interval marquer à Votre Grandeur sinon que je suis toujours le même pour le salut des peuples, excepté que l'age aet les fatigues ne me permettront plus de faire ce que je désirerois comme autrefois. Le R. pere Bernard, capucin, dessert les Kahokias conjointement avec St. Louis où il demeure, ce qui me soulage du plus éloigné village que j'aye a desservir. Les Illinois sont plus malheureux qu'ils n'ont jamais été. Apres avoir été ruinés et épuisés par les Virginiens, laissés sans commandant, sans troupes et sans justice, ils se gouvernent eux-memes par fantaisie et caprice, ou pour mieux dire par la loy du plus fort. Nous attendons cependant en peu de tems des troupes avec un commandant et une justice réglée. J'espère faire un detail le mieu qu'il me sera possible à Votre Grandeur par Mr Dubuc qui reste encore quelque tems, de tout ce qui s'est passé depuis quatre ou cinq ans. J'espère aussi de votre charité paternel que vous ne me laisserez pas non plus sans consolation. J'en plus besoin que jamais quoy que J'aye pris pour principe de faire tout ce que je fais comme je le ferais en presence de mon Evêque, et que par conséquent vous êtes toujours présent à mes yeux et à mon esprit, il me seroit bien doux de recevoir vos instructions. En attendant ce bonheur je suis avec tout le respect, la soumission et l'obéissance la plus parfaite

Votre tres humble serviteur,  
P. GIBALT, Pretre.

A Ste Genevieve  
Le 1er avril 1783

peace and union and to the prevention of bloodshed; and so, Sir, for the temporal affairs with which I am wholly entrusted, I hope to have all the satisfaction possible, for I acted in all things with an irreproachable integrity. My zeal and my sincerity persuade me that you will have, Sir, the kindness to accept the good wishes which I have the honor to make to you, and believe me, with a most respectful regard", etc.

<sup>8</sup> Archives of the Archiepiscopal Palace, Quebec. A. L. S.

V. FATHER GIBALT TO THE BISHOP, JUNE 6, 1786.<sup>9</sup>

... Oui, M., je me suis toujours appliqué à remplir tous les devoirs du St ministère, je faicts encore tout ce que je peux à présent pour les remplir et avec la grâce de Dieu je m'efforceray de les remplir encore mieux pour l'avenir. Je prends assez de confiance en Notre Seigneur Jesus Christ pour espérer bannir en peu de tems la barbarie du poste Vincennes dont les habitans et sur tous la jeunesse n'avoient eu aucun principe de religion pendant 23 ans que quand j'y suis passé dans mes missions fort courtes ainsi que Mr Payet, étant élevés comme les sauvages au milieu desquels ils vivent. Je leur ay fait et je leur faits le catechisme deux fois par jour, après la messe et le soir avant le soleil couché. Apres chaque catéchisme, je renvois les filles et je fais dire les réponses de la messe et les cérémonies de l'église pour les festes et dimanches aux garçons. Je m'applique à prêcher les festes et dimanches le plus souvent qu'il m'est possible, en un mot, il y a un an et demi que je suis ici, et quand j'y suis arrivé je n'ay trouvé personne ny grand ny petit pour servir la messe qu'un vieil européen qui ne pouvoit pas toujours venir et alors point de messe. Deux mois après j'en avois plusieurs, et à présent jusqu'aux plus petits du village non seulement savent servir la messe mais les cérémonies des festes et dimans et tout le catechisme petit et grand. Je serois assez content du peuple pour le spirituel si ce n'étoit cette malheureuse traite d'eau de vie que je ne puis venir a bout de déraciner, ce qui m'oblige d'en éloigner plusieurs des sacremens, car les sauvages font des désordres horribles dans leur boisson surtout dans ces nations cy. Nous sommes abandonnés à nous mêmes; point de justice, ou au moins point d'autorité pour la faire rendre. Mr. Le Gras et quelqu'un des principaux marchands et habitans font tout ce qui dépend d'eux pour tenir le bon ordre et réuissent passablement. Je n'aurois pas réussi à faire faire une église en ce poste si les habitans des Kahokias ne m'avoient envoyé un courier avec une requête de toute la paroisse pour les desservir en m'offrant de forts grands avantages; les habitans du poste Vincennes craignant avec raison que je les abandonnasse ont résolu unanimement de faire une église de 90 pieds de long sur 42 de large sur solles et en colombage, dont une partie du bois est déjà tiré et quelque toises de pierre pour le sollage, elle n'aura que dix-sept pieds de poteaux, mais les vents sont si impétueux dans ces pays que c'est encore bien haut pour la solidité. La maison qui sert maintenant d'église me servira de presbytère, ou je crois entrer dans quelques mois. Le terrain est vaste, bien sec, et au milieu du village; c'est moy-même avec les marguilliers qui avons acquis ce terrain il y a seize ans. Je vous prie d'approuver cette batisse d'une nouvelle église sous le titre de St François Xavier sur Oubache, et de m'en faire un commendement de la poursuivre et de l'orner autant que la pauvreté des habitans le permettra. Je ferai bien mon possible pour y engager les marchands qui viennent de toute par commercer dans ce poste, mais un mot d'exhortation de votre part feroit plus de loin que moy de proche; je vous prie de nous accorder cette grace.

Joignez donc présentement toutes les peines et les misères que j'ay

<sup>9</sup> Archives of the Archiepiscopal Palace, Quebec. A. L. S. One paragraph at the beginning has been omitted. The ecclesiastical authorities at Quebec preferred that it should not be printed; and Abbé Lindsay assures me that it contains nothing of importance for the historian.

souffertes dans les différens voyages que j'ay faits dans les endroits éloignés hyvers et été. Desservir tant de villages si éloignés et si éloignés aux Illinois beau temps ou mauvais, jour ou nuit, neige ou pluie, vent ou tempête ou brume sur le Mississippï jusqu'à ne pouvoir coucher quatre nuits dans mon lit pendant un an, ne jamais différer de partir dans le moment même, moy-même ne portant mal, comment un prêtre qui se sacrifie de la sorte sans aucune autre vue que la gloire de Dieu et le salut du prochain, sans aucun lucre, presque toujours mal nourri, ne pouvant vaquer au spiriuel et au temporel, comment, dis-je, connoître ce prêtre zélé pour remplir les devoirs de son St ministère, soigneux de veiller sur son troupeau de l'instruire des points les plus importants de la religion, instruire la jeunesse sans cesse et sans relache non seulement de la doctrine chrétienne mais encore montrer à lire et écrire aux garçons, d'avec ce prêtre qui donne du scandale, qui est adonné à l'ivrognerie? Cecy me passe et implique contradiction. Un prêtre adonné à la mollesse ne se donne point tant de peine, ne s'importune point d'une bande d'enfants pour l'importuner, ne s'expose point à tant de dangers soit des sauvages, soit des eaux, soit des mauvais tems, ne sacrifie point tout ce qu'il peut gagner à construire des églises, faire faire des rétables et de tabernacles de mil écu sans conter le reste à ses frais et depens. Si cecy n'est pas une marque du contraire je ne scais ou en prendre d'autres. Si vous ne m'en croyez pas à mes paroles croyez en à mes oeuvres, tout est subsistant.

Pour ce qui est de ces veillées qu'on vous a dit que je prolongeois jusqu'à 3 et 4 heures du matin, j'ay été quelques fois aux noces, mais je n'ay jamais passé 9 heures ou 9 heures et demi. La raison en est visible: il faut que la jeunesse danse, et jamais je n'ay vue oter la table.

On vous a dit que j'étois décrépît et caduc; autre fausseté. Je me porte aussi bien que je n'ay jamais fait. Je suis capable de faire les mêmes voyages que j'ay faits, je n'ay aucune douleur et n'en ai jamais eu, pas même eu une seule fois mal aux dents. Peut-être a-t-on cru que parceque je ne vas plus à la chasse et à la pêche comme je le faisois autrefois, c'étoit la viellesse lui en étoit la cause, mais c'est mon gout qui est changé. Et en effet, m'étant dévoué tout entier à l'instruction de la jeunesse, à la reforme des moeurs et mauvaises habitudes d'un grand village presque barbare, les voyageurs et commerçans qui abondant icy de toutes les parties de l'Amerique, les autres exercices journaliers du ministère ne permettroient-ils de faire ce que j'ay fait autrefois? Voilà la source de ma conduite. Pour le mal des yeux il a été ici général, s'il étoit à la suite de l'excès de la boisson, les plus petits enfans n'en auroient point été attaqués même plus que les grandes personnes. Après tout, ce mal m'a été que de très petite durée et ne m'a incommodé que peu de jours. Dieu préserve ceux de mon âge de ne pas plus se servir de lunettes que moy, sur tous après tant de mille lieues à dire mon bréviaire à la clarté du feu le soir et la nuit et souvent dans la fumée et à l'ardeur du soleil dans le jour. En verité Dieu m'a bien conservé. Je vois aussi bien que jamais, et je ne croyois pas pour 15 jours le mal aux yeux mériter le nom d'aveugle.

Pour ce qui est du Commandant de Ste Genevieve pour ses polliconeries, il n'y en a point de pareil au monde, en même tems vous n'en trouverez peut-être point non plus de pareils pour toutes sortes de bonnes qualités. Il a été dix ans Commandant ici, aucun n'a eu un seul

reproche à lui faire. Juste sans partialité ny acception de personne, point de compere ny commere, désintéressé au dernier point, solitaire chez lui, plein de religion luy même et mettant toute son autorité à la faire observer rigoureusement, jeunant tous les mercredi de chaque semaine et gardant ce jour là l'abstinence independamment des autres jours, très charitable, disant le Breviaire exactement tous les jours, ayant bien étudié, et parlant bon latin, après cela que faire quand il policonne, se taire, c'est tout, pour l'éviter il n'est pas possible, ny le Gouverneur ny sa Dame ne sont pas plus épargnés que qui que ce soit hors le tems des affaires sérieuses. Vous connoissez mal la nation espagnole. tout est despotisme pour eux. Si vous n'allez pas a leur invitation ils envoient une ordonnance vous dire que le bien ou l'intérêt de Sa Majesté vous demande dans le moment au gouvernement. que faire? il faut s'en retirer comme j'ay fait, malgré les avantages que j'avois de la Part du Roy dont je conserve les papiers, et ou j'avois de beaux apointemens en qualité de missionnaire à Ste Genevieve.<sup>10</sup>

Pour ce qui est des habitans du poste Vincennes qu'on a dit en Canada que j'avois induits dans le parjure, peut-être les habitans mêmes pour se tirer d'affaire avec le gouverneur Henri Amilton, ont-ils mis tout sur mon compte, peut-être luy même et les officiers ont-ils pris le pretexte qu'un peuple si ignorant n'avoit pu se laisser gagner que par moy, et de cette supposition leur pardonner leur faute en la faisant rejaillir toute entière sur moy. La verité est que n'ayant point été au poste Vincennes depuis longtems trouvant une occasion favorable d'y aller avec Mr Laffont qui étoit bien accompagné, j'en profitay pour faire ma mission. Si je m'étois mêlé dans une affaire de cette importance, on auroit vu mon seing quelque part, on donneroit quelqu'autre preuve que celles cy *on dit, on nous a rapporté*, et d'autres semblables. Et moy j'ay eu le bonheur de retirer une attestation de Mr Laffont même aussitot notre retour aux Illinois, sur quelques railleries qu'on me faisoit à ce sujet. Je vous l'envoie cette attestation écrite et signée de sa propre main en original, n'en gardant moy même qu'une copie crainte de me rendre suspecte. Vous jugerez plus surement sur des écrits que sur des paroles en l'air.

Mais il est tems de conclure. Et que concluez-vous de tout ce que j'ay pu vous dire? il vous est presque impossible d'y pénétrer la vérité. On vous a dit d'une façon, je vous dis presque le contraire. Vous ne connoissez ny ces pays ny les moeurs et vices de ceux qui les habitent. En Canada tout est civilisé, ici tout est barbare; vous êtes au milieu de la justice, ici l'injustice domine, aucune distinction du premier au dernier que par la force, par une langue pernicieuse calomniatrice et médisante et criant bien fort et exalant toutes sortes d'injures et de juremens. Tout le monde est dans la pauvreté qui engendre le vol et la rapine. Le libertinage et l'ivrognerie passent ici pour gentillesse et divertissement à la mode. Les fractures des membres, l'assassinat à coup de couteau, sabre ou épée (car en porte qui veut) les pistolets et les fusils sont des joujoux pour ces endroits-cy. Et qu'a-ton à craindre que le plus fort? mais on sera le plus traître.

<sup>10</sup> It is evident that this paragraph does not belong in this letter. It must have been written at Ste. Genevieve. Father Gibault mentioned in the previous letter written at that place, *ante*, p. 551, his intention of writing a long letter soon, and in his letter of 1788, *post*, pp. 556, 557, he mentions three letters. It is probable that that letter has been lost—at least it can not be found—and that the sheet containing this paragraph of the letter has been inserted here.

Point de commandant, point de troupe, point de prison, point de bourreau; toujours dans les petits endroits un tas de parents ou d'alliers qui se soutiennent tous, en un mot l'impunité antière, malheur aux étrangers. Je pourrois vous nommer un grand nombre de personne assassinées dans tous les villages de ces contrées, françois, anglois et espagnols sans aucunes autre suites, mais je me contente de vous en indiquer deux dernièrement assassinées, Mr. Guyon le jeune qui a étudié a Montréal a tué son beau père d'un coup de fusil aux Kas, et hier au soir ici un nommé Bellerose en a tué un autre a coup de couteau. Dans un mois j'ay bien peur d'en compter dix. Tout le reste est de même et encore pire pour le spirituel. Les festes les plus solennelles et les dimanches sont des jours destinés au bal et a l'ivrognerie, par consequent aux querelles et aux batailles. Les ménages brouillés, les pères et mères en discorde avec leurs enfants, des filles subornées et enlevées dans les bois, mil autres désordres que vous pouvez inferer de ceux cy, peuvent-ils souffrir un prêtre qui n'épargne rien pour leur mettre leurs fautes dans tout leu jour devant les yeux, les en reprendre avec vigoureux en particulier et en public sans se venger au moins par leur langue de la geine ou il les reduit et de la honte ou ils sont exposés, car souvent ils se croient bien cachés. De la ils le calomnient en toute façon, le traitent comme ils veulent sans rien craindre. Les bêtises qu'un seul piqué au vif peut dire s'augmentent dans un autre, augmentent encore plus dans les voyages, et de village en village, enfin voila un monstre a étouffer. Concluez ce qu'il vous plaira, pour moy voici ma conclusion.

Je vais me retirer dans mon presbytère d'abord qu'il sera fini, avec mon bedeau et un garçon; alors Dieu veuille que les calomnies cessent au loin, mais j'en doute. La religion est trop persécutée icy pour ne pas tacher d'accabler ceux qui la soutiennent. Je vous prie en même tems de considerer que je suis seul, abandonné a moy même; et quoique que j'aye beaucoup de bons livres, comme Pontas, Lamet et Fromageau, Ste Beuve, les conférences d'Anger, la conduite des âmes, la conduite des confesseurs, le dictionnaire des conciles, le dictionnaire théologique, Collet, toute l'histoire ecclésiastique, quantité de sermonnaires et beaucoup d'autres livres,<sup>11</sup> malgré cela je me trouve souvent embarrassé dans plusieurs cas particuliers dans ces endroits. Comme par exemple presque tous les barbares de toutes les nations. étant en guerre aussi bien avec les Royalistes qu'avec les Ameriquains et les tuant et pillant journellement, est-il permis aux françois et aux Espa-

<sup>11</sup> The books referred to are doubtless the following: Jean Pontas, *Dictionnaire des Cas de Conscience*, 2 vols. (Paris, 1715, 1724, 1728), with the two volumes of continuation by Lamet and Fromageau, *Supplément au Dictionnaire des Cas de Conscience* (Paris, 1733); Jacques Sainte-Beuve, *Résolutions de plusieurs Cas de Conscience*, 3 vols. (Paris, 1689-1704, 1705-1715); *Conférences Ecclésiastiques du Diocèse d'Angers*, 24 vols. (Paris, 1775-1778); Roger François Daon, *Conduite des Ames dans la Voie du Salut* (Paris, 1750, 1753); *id.*, *Conduite des Confesseurs dans le Tribunal de la Pénitence, selon les Instructions de Saint Charles Borromée et la Doctrine de Saint François de Sales* (Paris, 1738, 1740 . . . 1773, many editions); Pons-Augustin Alletz, *Dictionnaire Portatif des Conciles* (Paris, 1758, 1764); *id.*, *Dictionnaire Théologique Portatif* (Paris, 1756, 1767, etc.); Pierre Collet, *Institutiones Theologicae*, 3 and 5 vols. (Paris, 1744-1745, 1747-1748, . . . 1775); and the Abbé Claude Fleury's *Histoire Ecclésiastique*, 20 vols. (Paris, 1691-1720, and many subsequent editions), with perhaps the continuation by Fabre. Ed.

gnols qui sont en paix avec les uns et les autres d'acheter de ces barbares leurs dépouilles qu'ils retirent à bon marché, et quelle conduite tenir dans le for de la conscience? Les sauvages ne vendant leur viande, leur huile, leur suif que pour l'eau de vie que les Espagnols et les anglois ne font aucune difficulté de leur donner, comment feront les françois pour en avoir? Ces commerçans surtout ne voulant en vendre que pour de la peleterie que ce pauvre père de famille n'a point et par la se voit réduit a manger du mais a l'eau pure dans tous ses travaux.

Encore une autre affaire qui demande une attention de votre part à me donner une décision claire et précise, est que le pere Ferdinand Formar<sup>12</sup> vicaire général a philadelphie de l'évêque élu des provinces unies de l'Amerique, m'écrit de la part de cet évêque Mr Carrol de publier un jubilé pour tous les fidels catholiques de l'Amerique qui a été retardé par les guerres. J'ay reçu ce mandement l'hiver dernier, je n'en ai seulement pas parlé et je n'en parleray point qu'après vos ordres. Je trouve singulier que l'adresse de ma lettre soit à Monsr Gibault grand vicaire de Monseigneur l'évêque de Quebec, et que reçoive inclus un mandement d'un autre évêque. Je recevrais plus volontiers une interdiction de mon évêque que des honneurs d'un autre. ainsi n'ayant aucune certitude de la distraction de cette partie du diocèse de Québec, je ne puis suivre que vos ordres.

Un Carme déchaussé, allemand, âgé de 34 ans, ayant ses lettres de prêtrise, un certificat du colonel du régiment dans lequel il servit d'aumonier jusqu'à la paix, des lettres de Grand vicaire pour desservir les bords du Mississippi sans mention d'un seul nom marqué, se faisant nomer l'abbé de St Pierre,<sup>13</sup> est venu il y a un an ici de la part de Mr Carrol évêque élu de l'Amerique duquel émanent ses lettres. Je n'ai osé luy rien dire sans vos ordres et je ne vous en ay pas parlé plutôt, me disant qu'il s'en retournoit en France par la Nouvelle Orleans, cependant il est encore aux Illinois. Il m'a paru bien zélé mais d'un zele bien emporté pour ces pays sans justice. Ainsi vous ordonnerez tout ce que vous jugerez a propos dans ces conjonctures. Je vous supplie de me recommander à Dieu dans vos SS. sacrifices vous souvenant des freres absens et de me croire avec respect et antiere obéissance,

Votre très humble, très obéissant soumis serviteur

F. GIBAULT, Prêtre.

Au poste Vincennes

le 6e juin 1786

#### VI. FATHER GIBAULT TO THE BISHOP, MAY 22, 1788.<sup>14</sup>

*Monseigneur,*

Il paroît par votre silence que vous avez oublié jusqu'à une réponse sur des articles où je devois necessairement être embarrassé et dont l'eclaircissement de votre part ne pouvoit souffrir un si long delai. L'état malheureux où vous me supposiez il y a deux ou trois ans auroit dû vous donner assez de compassion pour ne pas oublier entièrement un prêtre qui n'a cessez un seul moment de la vie de sacrifier non seulement ses aises et son repos, mais d'exposer sa propre vie à la fureur des Barbares pour remplir son ministère dans les mêmes vues et

<sup>12</sup> Father Ferdinand Farmer (Steynmeyer), S. J., a priest serving many years in New Jersey, Pennsylvania and New York, died August 17 of this year.

<sup>13</sup> See *Ill. Hist. Collections*, II. 630, n. 78.

<sup>14</sup> Archives of the Archiepiscopal Palace, Quebec. A. L. S.

avec les mêmes intentions qu'il en avoit fait le sacrifice entre les mains de son Evêque. Je n'aurois cependant pas dû m'attendre à cette oubliée, puisque j'ay oté sans peine ce qui pouvoit donner des soupçons, quoiqu'injuste, sur ma façon de vivre. Il y a plus d'un an que non seulement je n'ay point de boisson chez moy mais je n'en bois pas même un coup, n'y vin n'y eau de vie, je n'y pense point, ce n'est point vœux, ce n'est point non plus un sacrifice, car quoiqu'on ait pu vous rapporter, je n'ay jamais eu d'attache à aucune boisson, qu'une certaine mode de boire un coup d'eau de vie en voyageur, ny pensant seulement pas quand je n'en avois pas. Il falloit donc que ceux qui vous ont rapporté des abominations aussi affreuses que celles dont vous me parlé dans votre dernière lettre ayent été poussé par le pere du mensonge, ou que je les eusse repris trop fortement sur leurs vices et mauvaise conduite, car je ne vois point d'autres causes de leur calomnie. Il seroit inutile de vous repeter ce que je vous ay dit si au long dans ma dernière, il vaudroit bien mieux que je fusse sous vos yeux que d'être si eloigne. Je vous prie donc en conséquence de considérer que voila vingt ans passé que je dessers ces contrees, sans arrêts, sans pour ainsi dire sans demeure fixe, presque toujours en voyage, dans toutes les saisons de l'annee, toujours exposé à être massacré par les Barbares comme une infinité de personnes l'ont été dans les mêmes routes, et même dernièrement le Sr Paul Desruisseaux que vous devez avoir connu à Quebec tué et le Sr Bonvouloir blessé si près de moy que j'étois tout couvert de leur sang: mon age de cinquante un ans accompli, le besoin que j'ay d'être plus recueilli, apres tant de dissipations qu'entraînent presque-inevitablement tant de voyages et de si longs cours, la repugnance que j'ay à servir sous un autre évêque soit en Espagne ou en Amérique republicaine, et mille autres raisons, tout cela, dis-je, bien considéré, j'espère de votre bonté mon rapel, que je vous demande instamment et à genoux et je crois suivre en cela la volonté de Dieu qui me l'inspire pour mon salut. Et pour l'opposition ou la crainte que j'aye été ou que je fusse porté pour le République américaine, vous n'avez qu'à relire ma première lettre ou je vous rends compte de notre prise et ma dernière ou je vous envoie un certificat de ma conduite au poste Vincennes, dans la prise duquel on disoit que j'avois trempé, et vous verrez que non seulement je ne me suis mêlé de rien, mais au contraire j'ay toujours regretté et regrette encore tous les jours les douceurs du Gouvernement Britannique. Pour les secours spirituels des peuples de ces pays je peux vous assurer qu'ils n'en manqueront encore moins qu'autrefois puisqu'ils ont un prêtre aux Kaskaskias,<sup>15</sup> un autre aux Kahokias et qu'ils ne seroient pas longtems sans en avoir un au poste de Vincennes si j'en sortois, etant le poste favori du Congres.

Ainsi, Monseigneur, tout conspire à me faire espérer mon rapel et le plutot sera le meilleur, car le tems qui sépare l'effet des désirs est toujours très long. Je l'espère ardemment et je sacrifieray le reste de mes jours à vous en témoigner ma reconnaissance. C'est dans cette espérance que j'ay l'honneur d'être, Monseigneur, De Votre Grandeur,

Le tres humble, tres obéissant et tres soumis serviteur,

P. GIBAULT, Prêtre.

Au poste Vincennes

Le 22e may 1788.

<sup>15</sup> Father de la Valinière. There is an account of him in *Ill. Hist. Collections*, II., introduction, p. cxxxi ff.